

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhasabos pettsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetést jutányosabb. Nyiltér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézet  
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## Községi takarékpénztár.

A vidéki városoknak évről évre emelkedő szükségleteik kielégítésére közjöveldelmek már elégtelenek. A társadalom, továbbá a köz-kormányzat érdekei oly igényeket támasztanak a városok iránt, a mik elől kitérni nem lehet többé s így a pótdadók évről évre rohamosan emelkednek. A városi polgárok vagyonaikat rendszerint házak építésébe fektetik, a mik tudvalevőleg az állam irányában a legmagasabb kulcs szerint kivetett adóterhet viselik, ezt pedig nyomon követi a községi pótdadó, mely már Eperjesen is nagy mérvet öltött.

A városok ügyeinek intézésére hivatottakat, a dolog természeténél fogva, nagyon is foglalkoztatja olyan jövedelemforrások biztosítása, a mik sem az egyenes-adót fizetőket, sem pedig a fogyasztási cikkek útján adózó közönséget igénybe ne vegyék; a város részére pedig nagyon is érezhető jövedelmet hozzanak. Az ily bevételek fognak eszközül szolgálni ama törekvés eléréséhez, hogy a súlyos pótdadók érezhetően csökkenjenek.

Ez az eszme a községi takarékpénztárak intézményének behozatala lenne, a mivel már nemcsak a vidéki városok vezető-férfiai foglalkoznak, hanem maga fővárosunk is, a mely tudvalevőleg vagyonaiból nagy jövedelemre tesz ugyan szert, és íme mégis melegen felkarolta ezt az intézményt.

Hogy ezt a jó eszmét mi is propagáljuk, alkalmasszerűnek találjuk azzal olvasóinkat bővebben megismertetni, annál is inkább, mivel — úgy látszik — nem jön létre a tervbe vett harmadik pénztár, mert a részvényalírás nem sikerült az alapítók számításának megfelelően.

Az utóbbi időben határozottan a községi takarékpénztárak felé fordult az ország figyelmé. Az irodalmi mozgalomhoz csatlakozik egyes városok vezető köreinek érdeklődése a kérdés iránt azzal a szándékkal, hogy a külföldön annyira bevált intézményt nálunk is meghonosítsák.

Karczag városa rövid idő előtt megteremtette a maga községi takarékpénztárát, a melynek számbavételével immár tényleg kilencz községi takarékpénztár működik Magyarországon. E szám bizonyára nem mondható nagynak s a községi takarékpénztárak nemcsak szám, hanem jelentőség tekintetében eltörpülnek a részvénytársasági alapon szervezkedett intézetek mellett. Ez a körülmény azonban magában véve még nem bizonyítana életképességük ellen. Az adatok arra vallanak, hogy a nálunk létező községi pénztárak egytől egyig virágzásnak örvendenek. Jóllehet túlnyomó részük egészen kis helységekből alakult meg, mindenütt tekintélyes összegű betéteket tudtak magukhoz vonzani; ehhez képest jelentékeny összeget bocsátanak a hitelélet rendelkezésére. A betétek biztonságát a község által kiharított alaptőkén és a tartalékokon kívül a községi garancia szilárd alpra fekteti. Valamennyi

számottevő fölösleggel dolgozik, a melynek segítségével könnyíthettek a takarékpénztárt fenntartó község terhein, azonfelül számos oly berendezés keresztülvitelére vállalkozhattak, melyek javára válnak a lakosságnak.

Azok, a kik mégis sikra szállnak az ezirányú intézetek ellen, nem is elvi szempontból kifogásolják magát az intézményt, mint inkább azt hangoztatják, hogy azokra éppen Magyarországon nincs semmi szükség. Szerintük Magyarországon a pénztárak és általában a hitel-szervezet helyzete olyan, hogy a községi takarékpénztárakat egészen jól kikapcsolhatjuk berendezéseink köréből.

Ezzel szemben kiemeljük, hogy mindenekelőtt téves az az állítás, hogy külföldön a községi takarékpénztárak keletkezés tekintetében megelőzték volna a magánpénztárakat. Ha az ebbeli viszonyokat Németországban és Ausztriában — mert a községi takarékpénztárak kiválóan e két államban játszanak szerepet — vesszük szemügyre, megállapítható, hogy a magánegyesüléseknél nyugvó takarékpénztárak képezték a régebbi formát. Rövid idő múlva azonban a községi intézetek felülkerekedtek részben a bennük rejlő nagy előnyöknél fogva, részben azon oknál fogva — s ez főleg a porosz takarékpénztárakról áll — mert szervezetük és ügykörük elég korán a törvény szilárd talapzatára fektetett.

Hogy nálunk a takarékgyűjtő-helyeknek még elengedő talajuk van, mi sem bizonyítja jobban, mint a takarékpénztáraknak szakadatlan, az utóbbi időben szinte rohamosan fejlődő sorozata. Sajátos viszonyainkat véve számba, nem lesz nehéz eldönteni azt a kérdést, mire van inkább szüksége az országnak: egy sereg apró, csekély alaptőkével alakult magántakarékpenztárra-e, a mely a betétek ellenében a biztosítékok nagyobb mérvét nélkülözi s a melynek üzletkezelése nem mindig kerül kifogástalan ellenőrzés alá, avagy pedig oly községi pénztárra, a melynek kötelezettségeivel szemben a garanciák egész serege áll fenn s a mely közintézményi jellegénél fogva szükségkép szigorított felügyelet alá helyezkedik.

Nyomatékkal utalunk arra, hogy a verseny gazdasági téren legkevésbé sem káros; lehet, hogy egyes részvényeseknek osztalékát csorbítja, de a versenynek a nagyközönség és főleg a hiteltre is szorulóknak csak hasznát láthatják. A magyar takarékpénztárak egész fejlődésüknél és irányzatuknál fogva inkább a letétbankok felé hajlanak; a községi takarékpénztáraknak a valódi takarékpénztárak szerepére kell vállalkozniok. Legalább hitelszervezetünk kiegészítették egy különleges pénztári tipussal.

A községi takarékpénztár ennél fogva ne is törekedjék nyereszkesedésre. Igényeiben mérsékelt és önzetlen üzletpolitika mellett is szert tehet fölöslegekre, a melyek kellő fölhasználás mellett a polgárok összességének válnak javára. A takarékpénztári fölöslegek a község szociál-

politikai céljainak elérésére megbecsülhetetlen segédforrással szolgálhatnak; de e szociálpolitikai szempont érvényesülhet magának az üzletmenetnek folyamán is, a betéteknek oly módon való értékesítése által, a minőt a kisebb gazdasági egyedek hitelszükségleteinek méltányos kielégítése megkíván, másrészt a kis betétekre nézve előzékeny kamatpolitika által. Ezeket a követelményeket a nyereségre alapított magánvállalatokkal szemben jogosan támasztani nem is lehet.

A jövedelmezőségen kívül a községi takarékpénztár létesítése mellett szóló másik indok az, hogy a községi takarékpénztár jó szolgálatot tehet a közönségnek azzal is, hogy egyrészt elfogadná a községi pénztár javára történő befizetéseket, másrészt teljesítene helyette kifizetéseket. Ilyképen a folyószámla-, továbbá a cheque- és clearing-forgalom segítségével a hatósági pénzkézelt egyszerűsítene s a közönségnek nem kellene a hivatalokat felkeresni és ott a várakozással gyakran hosszabb időt eltölteni.

Nagy szerepe lehetne egy megerősödött községi takarékpénztárnak a községi üzemek kezelése s a község némely kereskedelmi tevékenységének az átvállalása körül, a mely tevékenység talán a hatósági szervezettel össze nem egyeztethető vagy nehezen valósítható meg, de egy községi pénztárnak az üzletkörébe beleillenek.

Ajánljuk az itt elmondottakat a városi előjáróság figyelmébe, a melynek a *közjó előmozdítása céljából* alig lehet szebb és jobb alkotása, mint ha *Eperjesen is létesítene községi takarékpénztárt!*

## EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Jókai-ünnepély. A Kör nagyszabású irodalmi ünnepélye, a melyet Jókai emlékének szentelünk, *október 22-ikén* lesz. Az ünnepélyen több előkelő fővárosi vendég is megjelenik. Főbb irodalmi egyesületeink mind képviseltetik magukat.

A magyar-irodalmi szakválasztmány ülése. Körünk magyar-irodalmi szakválasztmánya szeptember 19-ikén d. u. 5 órakor népes gyűlést tartott *Csengey Gusztáv* elnökle mellett. A gyűlésen dr. *Wallentinus Samu* köri titkár mindenekelőtt jelentést tett a Jókai-ünnepély előkészületeiről. Jelentette, hogy *Csengey G.* ódját *Mitteimann Árpád* fogja szavalni, és hogy három énekpont betöltésére szerencsés volt a Kör megnyerni a helybeli ev. theologusok kiváló dalkarát, mely *Fábry Viktor* vezetése mellett a múlt évben is szép sikereket ért el. — A jövő szezon *felolvasóestélyeire* vonatkozólag úgy határozott, hogy a felolvasásokat okt. 18-ikán kezdjük meg s négy felolvasást karácsony előtt, négyet karácsony után tartunk, és pedig a *régi helyen, a kisteremben*, mert a nagyterem a múlt év tanúsága szerint ezekre az estékre nem volt eléggé kifűthető. Felolvasókul felkéri a választmány a következőket, a kiknek nagyrésze a megbízatást el is vállalta: *Csengey Gusztáv, Kletz Gábor, dr. Janicsk József, dr. Desseffy István, dr. Nagy Olivérné, Beszkid Miklós, Divald Kornél.*



József és Nemessányi Gábor. Ezt követte a Kör helyiségében a sikerült társasvacsora, a melyhez a zenét Farkas zenekara szolgáltatta. A társasvacsora alatt az elnök, a király, s Oszwald Károly és Liptai Lajos igen sikerült felköszöntőt mondott.

— **Kneisel tanár hangversenye.** Nagy műveltségben volt részük szept. 16-ikán este azoknak, a kik *Kneisel* tanárnak, a szenális hegedűművésznek hangversenyét meghallgatták. A hangversenyen, a melyet a városi színházban tartottak meg, igen disztigált, de kis számú közönség volt jelen. De azok, a kik eljöttek a hangversenyre, valósággal el voltak ragadtatva attól a tüneményesen precíz és biztos játéktól, a melylyel *Kneisel* tanár hallgatóit gyönyörködtette. Hatalmas interpretáló képessége, bámulatosan biztos vonókezelése és brilláns technikája *Kubeliket* juttatta eszünkbe, a kinek *Kneisel* tanár volt a mestere. Az a magas színvonalú műsor, a mit hallgatói előtt lejátszott s a melyben Paganini, Joachim, Beethoven legnehezebb szerzeményei szerepeltek, következtetést enged vonni a művész nagy képességeire; az az előadó képesség pedig, a melylyel ez alkotásokat hallgatóival meg bírta értetni: hatalmas művész-egyniségét állít elbék.

— **Dicséretes újítás.** A bártfai ev. templomban ezentúl minden hó első vasárnapján s kettős ünnepeknél az első napon magyar istentiszteletet tartanak, holott eddigelé ez csak kétszer-háromszor történt meg évenként.

— **Figyelmeztetés.** „Jókai emlékezete” című füzetet, házról házra járva, árusít Eperjesen is, és pedig rendőri engedély alapján, két nő. Az író neve nélkül kiadott, értéktelen, 16 oldalas füzet ára 50 fillér s a „Pátria” nyomta, Budapesten, IX. Üllői-út 25. sz. alatt. Minthogy az elárúsítók személyazonosságának és annak igazolása nélkül adta meg a rendőrség az engedélyt, hogy a tiszta jövedelmet csakugyan a Budapesten felállítandó Jókai-szobor alapja javára fordítják-e: jó lenne, ha a budapesti rendőrséget megkeresné rendőrkapitányi hivatalunk, annak kipuhatolása végett, hogy ki és hogyan intézi ezt az egész dolgot, a mely — őszintén szólva — nem méltó a nemzet nagy írójának emlékeztetéséhez.

— **Önkéntesek tisztviszsgálatai.** Az eperjesi cs. és kir. 67. sz. gyalogezred egyévi önkénteseinek tisztviszsgálatai megkezdődtek. A vizsgálatokon *Kokoschinegg* Henrik tábornok, eperjesi dandárparancsnok elnököl. Ezek a vizsgálatokon jelennek meg a 67. sz. ezred önkéntesein kívül a 85. sz. (lőcsei) és a 25. sz. (losonci) gyalogezredeknek, valamint a 32. sz. (besztercebányai) vadász-zászlóaljnak ezidei önkéntesei is. A vizsgálatokra jelentkezett önkéntesek száma 89. A vizsgálatok eredményét hétfőn, szept. 25-ikén hirdetik ki.

— **Tanév kezdete a népiskolában.** A vármegyei hivatalos lap csütörtöki száma a vallás- és közoktatásügyi minisztériumnak 72,000—1905. számú rendeletét közli, a mely szerint a tanévek, illetőleg a rendes tanításnak valamennyi népiskolában, tekintet nélkül annak jellegére, ezentúl mindig legkésőbb szept. 15-ikén meg kell kezdődnie. Ez alól kivételnek nincs helye Úgy a mindennapi (6—12 éves), mint az ismétlő (13—15 éves) mindkét nemű tankötelesek mindjárt a tanév megnyitáig az iskolákba teljes számban beirandók, a kik kötelesek legalább is nyolcz hónapon át rendszeren és minden felesleges szünetelés szigorú elhagyásával az iskolába pontosan feljárn.

— **Magyar községnévek.** Sárosvármegye valamennyi községnévként van immár magyar neve. A belügyminiszternek erről szóló rendelete a BUDAPESTI KÖZLÖNY keddi számában jelent meg s megállapítható belőle, hogy a miniszter mindenben hozzájárult a törvényhatósági bizottság felterjesztéséhez, a melynek alapján közöltül: már az indítványozott új nevek jegyzékét. Különben a vármegyei hivatalos lap legközelebbi száma az egész miniszteri rendeletet közzé fogja tenni.

— **Eredeti amatőr-fényképezési gépek,** friss és kifogástalan lemezek, papírok, továbbá vegyi szerek gyári árjegyzék szerinti áron kaphatók Cattarino Sándornál Eperjesen. — Ugyanott eredeti áron megrendelhetők: Zeiss-, Görz-, Voigtländer- és Busch-féle lencsék s látzerészeti cikkek.

— **A vármegyei virilisek névjegyzékét** október 2. és következő napjain állítja össze a vármegyei ház kistermében az igazoló-választmány. Az egybeállítandó névjegyzék pedig okt. 10—25-ikéig lesz közszemlén.

— **A korcsolyapálya megnagyobbítása.** Ezt a régóta húzódó kérdést végre megoldáshoz segítette a helybeli korcsolyaegyesület választmánya, kivált pedig érdemes alelnöke, *Szutoriss* Frigyes főgimnáziumi tanár. A szept. 21-ikén tartott választmányi ülés döntött a kérdés fölött s a város által szabott feltételek elfogadását ajánlja az egyesület közgyűlésének, a melyet szept. 28-ikán d. u. 5 órakor tartanak meg. A korcsolyapályát olyképen fogják megnagyobbítani, hogy kiter-

jesztik a szomszédos városi faraktár területére, minek következtében a pálya körülbelül 500 ölnyi területtel lesz nagyobb, mint a mekkora mostan. A pályát egyébként is rendezik, mert az Alsó-körtutat kiszélesítik, a mely kiszélesítés folytán szélességéből veszít valamennyit a korcsolyatér. De a város kikötötte, hogy az egyesület állandó jellegű, emeletes korcsolyacsarnokot építsen, a mi 10—12,000 koronába fog kerülni. Ezenfelül tartozik az egyesület az új faraktár létesítéséhez 628 kor. 05 fill.-rel hozzájárulni s évenként 200 kor. bért fizetni a városnak, 30 év múlva pedig az egész terület, a rajta létesített és létesítendő felépítményekkel együtt ingyen a város tulajdonába megy át. E 30 éven keresztül a korcsolyaegylet télen-nyáron föltétlenül rendelkezik az egész pályával. A város által szabott feltételek kétségtelenül súlyosak, úgy, hogy ezek következtében az évi költségöbbitel 1800 koronát fog kitenni, a mi körülbelül 700 tag közt oszlik meg. A korcsolyaegyletnek jelenleg 5000 kor. készpénze van s legalább 18 000 koronát lesz kénytelen kölcsön felvenni az építkezés és berendezés költségeire. A város által kikötött feltételek elfogadhatónak tartjuk, de két módosítással: 1. a 30 évi időtartam 40 re emelendő fel és 2. ha 40 év múlva a városé lesz a pálya, ki kell kötni, hogy azt csupán korcsolyatérül használhatja, vagy pedig helyette megfelelő teret köteles majd adni a korcsolyaegyletnek. E feltételeket viszont a város fogadhatja el, hiszen saját polgáiraól és tagadhatatlanul fontos közegészségügyi intézményről van itt szó.

— **Pályázat.** Nagysáros község orvosi állására pályázatot hirdettek. Javadalom: 1200 kor.; látogatási díjak az orvos lakásán 50 fill., a beteg lakásán 1 kor.; éjjel ezen díjak kétszerese szedhető. A halottkémlést, hússzemlélt és vágatási-biztosi teendőket a megválasztandó orvos díjmentesen tartozik teljesíteni, nemkülönben köteles a község szegényeit is díjmentesen gyógykezeltetni. A pályázati kérvények okt. 13-ikéig adhatók be a sírkövi járás szolgabírói hivatalánál. A választás másnap lesz Nagysároson.

— **A piac drágasága** állandó tárgya újabban a hírlapoknak. Sok tervet vetnek fel, de hogy a drágaságot a piaci elővásárlás meggátlása nem szünteti meg, legjobban lehet tapasztalni Eperjesen. Ugyanis a rendőrkapitányi hivatal újabban szigorúan igyekezett az idevágó szabályrendeletet végrehajtani s íme, mi lett az eredmény: a kofák kimennek a falvakba s ott veszik össze az élelmiszereket. Ennek azután az a következménye, hogy most már jóval kisebb a kínálat, mint eddig volt s a kofák monopolizálják az isteni piacot; alkudni velök nem lehet, mert ők nem úgy vannak, mint a falusi termelő, a ki ha behozza az árút, nem akarja visszavinni s enged az árából, ha másképpen nem tud tőle szabadulni. Most már nincs itt szabadverseny, csak szabad és korlátlan kizsákmányolás van, a mely ellen nem használ többé semmiféle szabályrendelet, sőt annak szigorú végrehajtása még rosszabbá tette a helyzetet. Ezen a téren a hatóság — úgylátszik — nem is segíthet; de igenis csökkenthetné a húsdrágaságot, ha a másutt és pedig most már több helyen bevált rendszer szerint, előbb próbavágatást rendezne s ha az sikerül, városi mésszárszéket nyitna. De nálunk nem akar erre a térre lépni a hatóság, pedig a hol oly sok a katona és a tanuló, mint Eperjesen, a kiknek időszakonként visszatérőleg, tehát állandóan szűkségük van nagy mennyiségű húsról, sokkal könnyebb hatósági mésszárszéket nyitni, mint egyéb helyen. Idővel ugyanis úgy a katonák, mint a tanulók hússzükségletét bizonyosan a hatósági mésszárszékben fedeznék, a mely, mint mindenütt, a hol csak felállították, úgy Eperjesen is, olcsóbban tudna jó húst adni, mint a mésszárosok.

— **A csatornák leöblítése.** Éppen ma egy heti vezércikkünkben emeltük ki, hogy vízvezeték nélkül a csatornázás nem sokat ér, mert kellő leöblítés hiányában baczillusok melegágya. Most igen helyes intézkedésről adhatunk hírt, a mely abból áll, hogy ezentúl míg csak a vízvezeték el nem készül, minden héten, a vasárnapra virradó éjjelen leöblítik a Tarczából behozott vízzel a csatornákat, mert a csatornázáskor ennek megfelelő szerkezetet készítettek, de sohasem használták eddigelé. Az első leöblítést mára virradóra foganatosították.

— **Gazdasági-egyesületi hírek.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató-választmánya, úgyis mint vármegyei mezőgazdasági bizottság október hó 2-ikán, d. u. 1/2 3 órakor a vármegyei ház kistermében ülést tart.

— **Gazdasági egyesületünk pénztárosává** — Jäger Árpád főhadnagy eltávozása következtében — *Polocsek* Artúr, igazgatósági tagjaivá *Kuki* Eliás ezredest, *Uhrich* Károly századost, *Adlerhorst-Bellmond* Antal ezredest, *Kokoschinegg* Henrik tábornokot és gróf *Wengerssky* Hugót, a versenyintézőségbe pedig *Pucherna* Ede altábornagyot választották meg. — A kormány a magyar földbirtok tehermentesítését vévén tervbe, a kérdéssel

leendő foglalkozásra felkérte gazdasági egyesületünket is, a mely a javaslatlással *Hedry* Ernőt bízta meg. — Minthogy Héthárs, Kisszeben és Palocsa községekben a vásárok ugyanazon napokra esnek és e miatt nem járnak kellő sikerrel, a Gazdasági Egyesület, *Roskoványi* Miklós indítványára elhatározta, hogy e vásárok új beosztása végett felír a földművelési miniszterhez. — Az ex-lex miatt a szarvasmarhadíjazások segélyezésére kilátásba helyezett 1500 koronát csak az 1905. évi költségvetés törvényerőre emelkedése után utalványozza a földművelési miniszter. — A földművelésügyi minisztérium a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesületnek cserekiosztás czéljából 286 drb hímnmű nemesbaromfit engedélyezett, és pedig: 195 drb orpingtonkakat, 23 drb bronz-pulykát, 29 drb pekingi gácsért és 48 darab emdeni ludat. A fajbaromfiakat a gazdasági egyesület titkári hivatala fogja kiosztani Eperjes, Bártfa és Kisszeben városokban, továbbá Lemes községben még szept. hó folyamán. Az ezen baromfiakra igényt tartó tenyésztők jelentkezzenek a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalában.

— **A bártfai szerencsejáték büntetése.** Nagy port vertek föl a nyáron a PESTI HÍRLAP azon cikkei, melyek a bártfai Park-klubban játszott szerencsejátékokról lerántották a titok leplét. Az eperjesi pénzügyigazgatóság — a pénzügyminiszter utasítására — engedély nélküli sorsjáték rendezése czimén jövedéki kihágási eljárást indított a Park-klub igazgatósága ellen, és lefoglalta a játéknál használt asztalokat, szereket stb. Most érkezett le a pénzügyminiszter ítélete, mely akként szól, hogy a Klub igazgatóságára 1000 kor. pénzbüntetést szabott ki, melyet a Klub nevében *Balint* Lajos már be is fizetett. Ezenkívül folyamatban van a szerencsejáték által elkövetett kihágás miatt az eljárás a bártfai kir. járásbírósnál s ez fog ítélni a lefoglalt eszközök elkobzása ügyében is.

— **Adófizetési statisztika.** Az utóbbi években fenforgott és részben még mindig tartó ex-lex-állapot nálunk is befolyást gyakorolt az adófizetésre, a mi az alább olvasható kimutatásból is kitűnik. 1904. végén az ex-lex megszűnése lendítette fel az adófizetési kedvet és készséget, 1905-ben pedig annak állandó tartama csökkentette azt meg oly nagyon. Különben megemlítjük, hogy Eperjes sz. kir. város tanácsa az állami adókat újabban nem szállítja be az állampénztárba, hanem az Eperjesi Takarékpénztárnál helyezi el. Az állami adók befizetéséről, az utolsó három évről, itt adjuk a kimutatást:

	1903.	1904.	1905.
Január .	4570 k. 03 f.	5510 k. 13 f.	2383 k. 74 f.
Február .	35 369 • 88 •	23,103 • 62 •	20,400 • 55 •
Márczius .	5907 • 74 •	13,180 • 53 •	3701 • 47 •
Április .	3238 • 65 •	14,135 • 01 •	4080 • 59 •
Május .	25,471 • 46 •	33,795 • 77 •	21,854 • 32 •
Június .	5634 • 32 •	9978 • 99 •	4324 • 10 •
Július .	7818 • 61 •	11,874 • 42 •	3083 • 07 •
Aug. .	18,341 • 76 •	33,472 • 98 •	11,549 • 54 •
Szept. .	6217 • 01 •	12,266 • 84 •	—
Október .	5459 • 26 •	10,184 • 71 •	—
Nov. .	27,198 • 35 •	42,811 • 88 •	—
Decz. .	10,490 • 25 •	25,350 • 36 •	—
Összesen	155,697 k. 32 f.	235,665 k. 24 f.	

— **Szell- és nem Szél utca.** Május 27-ikén történt a városi közgyűlésen, hogy több névtelen utczát kereszteltek el és pedig a pénzügyi és jogügyi szakosztály javaslatának elfogadása mellett. Ez utczák közt volt az is, a mely a Kassai út végén, a bártfai vasútvonal mellett húzódik és átszeli az orlói vasútvonalat. Ez az utca a Szél nevet kapta, tekintettel arra, hogy a város szélén van E név miatt a szakosztály ülésén, mikor a tudvalevőleg ellenzéki pártállású polgármester megtette az előterjesztést, nagy derűtség támadt egyik képviselő ama kérdésére: két vagy egy / betűvel lesz-e írva a név? Vagyis Szell Kálmán utczája lesz-e, vagy csak Szél-utca? A polgármester ez utóbbi irányban nyilatkozott s így állapította meg az utca nevét a közgyűlés is. Mikor ez a határozat jogerős lett, a városi ellenőrt bízták meg az új utczák tábláinak megrendelésével, a mit ő az egyik helybeli vaskereskedő czég útján Budapesten eszközölt. Nemsokára meg is jöttek a szép fehér táblák s gömbölyded fekete betűkkel hirdetik a kérdéses utczák új nevét. Hogy e táblákat felülvizsgálták-e kifüggesztés előtt, vagy sem: nem tudjuk, de tény, hogy a fentebb említett utca a kiszögezett tábla szerint *nem Szél, de Szell utca*, a mint erről bárki is megőződhetik. Így kapott Szell Kálmán utczát, Eperjesen s ez a mi Szell-utczánk érdekes története.

— **Régi okiratok és levelek tára.** Dr. Kardos Samu, Wesselényi életírója, október hónapban új vállalatot indít e czímmel; a történettudománynak kétségkívül nagy hasznára lesz az új havi folyóirat, mely az egyes családok birtokában levő vagy hiteles helyeken

örzött okiratokat és leveleket széleskörű nyilvánosság-  
nak teszi hozzáférhetővé. A vállalkozás erkölcsi és tudomá-  
nyos értékét méltányolja Debreczen város is, mikor  
anyagítomogatásával kiadását lehetővé teszi. Ha ugyanaz  
a szellem vezérli Kardost új folyóirata szerkesztésében  
is, mely Wesselenyijét adatai megbízhatóságával és  
kritikai megvalogatásával oly becses forrásművé tette,  
akkor van rá okunk, hogy a «Régi okiratok és levelek  
tára» megindulását örömmel köszöntjük.

— **Az 1904. évi zárszámadások.** Eperjes sz. kir.  
város tavalyi zárszámadásai elkészültek már s át is  
vizsgálta azokat az állandó számvizsgáló-bizottság és  
most vannak sajtó alatt. E zárszámadások a szokottnál  
nagyobb terjedelműek, mert behatóbb tájékoztatás  
végett, a város gazdálkodását feltüntetett többrendbeli  
részletes számadást és kimutatást csatoltak hozzájuk.  
A zárszámadások legközelebb a pénzügyi és gazdasági  
szakosztály elé kerülnek s azután ennek véleményével  
ellátva, közszemlére, majd városi közgyűlés elé terjesz-  
tik őket. E zárszámadásokból először is a bevételeknek  
— az előirányzattal szemben — 16,613 kor. 28 fill.-rel  
s a kiadásoknak 19,877 kor. 62 fill.-rel való emelkedése  
tűnik szembe, eltekintve attól, hogy a városi pótdadók-  
ból az előirányzottnál szintén jóval több folyt be. A bevé-  
telek emelkedése a következő tételeknél jelentékenyebb:  
épületek bére (1658 kor.), vám- és helypénzszedési jog  
(4845 kor.), erdőjövdelem (4680 kor.), téglaeladás  
(7878 kor.), iparos-tanonczok tandíja (1164 kor.), állat-  
vásár (525 kor.) és fogyasztási adók jövdeleme (6335 kor.),  
a mivel szemben néhány tételnél bevétel-csökkenés is  
állott elő. A kiadások rovatában a tisztviselők fizetésénél  
és nyugdíjánál, az épületek (6191 kor.), utak és hidak  
fentartásánál (9269 kor.), az eladott épületfa és téglá  
termelésénél s az állami adónál mutatkozik jelentékenyebb  
emelkedés. A bevételek főösszege 482,272 kor. 52 fill.  
volt s a kiadásoké 481,324 kor. 42 fill., pénzmaradvány  
a múlt év utolsó napján 948 kor. 10 fill. Az előirány-  
zott bevételekből 15,633 kor. 33 fill. a hátralék, a mely  
összegeből pótdadókra esik 8694 kor. 58 fill. A csatolt  
leltár szerint a város ingatlanai 1.752,317 kor. 30 fill.-t,  
ingói pedig 1.411,157 kor. 59 fill.-t érnek. Az összes  
vagyon értéke 3.163,474 kor. 89 fill., a melylyel szem-  
ben a teher 1.506,747 korona 99 fillér s így a tiszta  
vagyon 1.656,726 korona 90 fillér.

— **Nők a mezőgazdaságban.** Nemsokára ország-  
szerte emlegetni és utánozni fogják azt a nőnevelő-  
intézetet, a mely Kassán a szt.-orsolyarendi apácák  
vezetése alatt létesült s a melynek célja a nők gazda-  
sági nevelése. A hálás kereseteknek egész sora kinál-  
kozik a nők számára a mezőgazdaságban s a mint  
felnyílik a szülők szeme, nem a rosszul fizetett apróbb  
irodai munkák számára fogják nevelni leányaikat, hanem  
azon lesznek, hogy a nemzeti termelés hasznos segéd-  
munkásai váljanak belőlük. De még ennél is sokkal  
fontosabb az, hogy a gazdának ma olyan élettársra  
van szüksége, a ki terveit és törekvéseit megértse és  
munkás segítőkészet nyújt neki a létért való küzdelem-  
ben. Vissza kell terelni leányaikat a hasznos házi-  
munkához, a honnan az elmúlt félszázad ferde fel-  
fogása elvonta őket. Az egész országot be kellene  
hálózni olyan nőnevelő gazdasági intézetekkel, a milyen  
az Orsolya-szűzek kassai iskolája. A szt.-orsolyarendi  
apácák női gazdasági iskolája Kassának legegészsé-  
gesebb részén, a Csermely-völgyet szegélyező és a  
Szepesség felé elnyúló erdős hegységnek a kiágazásá-  
nál épült, egy 15 holdas, nagyrészt parkszerű kerti  
területen és körülbelül 80—100 bennlakó növendéket  
fogadhat be. Az emeletes, szabályos, négyszögű épület  
közepét kápolna foglalja el, a melyet jobbról-balról  
egy-egy tágas udvar szegélyez. Az épület mélyebb  
részében jut hely a pinczéken kívül a főző-, sütő- és  
mosókonyháknak és az étkező-termeknek. Földszinten  
vannak a főbejárón kívül a fogadó- és társalgótermek,  
az apácák lakoszobái, négy tanterem, zeneszobák,  
munkatermek, fürdő- és öltözőszobák, a nappali ter-  
mek, ruhatár, könyvtár stb. Az első emeleten van a  
díszterem. Ehhez csatlakoznak ismét apácaszobák  
és a növendékek hálótermei, a melyek négy részre  
vannak osztva, akként, hogy két-két rész közé egy-  
egy mosdószoba jut. A parkkal párhuzamosan van  
háromholdas terület a női gazdasági iskolának minta-  
szerűen berendezett majorja, kertészlaka és a meleg-

ágyak. A női gazdasági iskola előtt veteményes és  
díszkert, az intézet mögött pedig gyümölcsös terület.  
A kertben, melyet a Csermely-patak szel át, van továbbá  
a női gazdasági iskola úszódaja, lawn-tennis-tere és  
korszolyapályája. E gazdasági iskola az apácarend  
vezetése alatt áll, a mely arra törekszik, hogy a gond-  
jaira bízott növendékeket ne csak nevelje és okassa,  
hanem a női munkaképességgel és munkakészséggel  
természetszerűen egyező női keresetképességet fokozza,  
az osztályrésztől jutó vagyonnak okos megtartásá-  
ban és gyarapításában kioktassa. Evégből a vezetők  
azon vannak, hogy a női gazdasági iskolának úgy  
bennlakó, mint bejáró tanítványai a háztartás és belső  
gazdaság keretébe tartozó valamennyi ismeretet gyar-  
korlati úton elsajátítsák.

— **Lótenyésztési jutalomdíjosztás.** Sáros-  
vármegye lótenyésztési bizottsága szeptember 10-ikén  
Eperjesen sikerült lótenyésztési jutalomdíjazást ren-  
dezett. Ez alkalomra a földművelésügyi minisztérium  
500, a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület 100 kor.-t  
ajánlott fel a bizottságnak a díjazás céljaira. Felhajtottak  
54 drb. lovat és csikót s díjat kapott (10—50 kor.-ig)  
19 gazda és 3 kocsis. Az elővezetett anyag, tekintve  
a tavalyi takarmányhiányt, mely még ezidén is érezteti  
hatását, sikerültnek mondható. A díjosztáson megjele-  
tek ifj. Meliorisz Kálmán lótenyésztés-bizottmányi elnök,  
Ardó Alfréd, ifj. Kirchmayer Vilmos, Roskoványi Miklós,  
Török Kálmán, gróf Wengerszky Hugó lótenyésztés-  
bizottmányi tagok, Ehrenbérger Ernő cs. és kir. kapitány,  
méntelep-osztályparancsnok, Böhmisch Gusztáv magy.  
kir. méntelepi állatorvos, a Sárosvármegyei Gazdasági  
Egyesület képviselőjében pedig Lukovits Aladár titkár.

— **Tűzifa-szállítás.** Az eperjesi törvényszéknél,  
vaiaimint a bártfai, kisszebeni és lemesi járásbírók  
vezetőségénél szeptember 28-ikán délelőtt 10 órakor  
árlejtést tartanak tűzifa szállítására.

— **Halálos szerencsétlenség.** Bártfán egy öreg  
tanító, *Pétervári József* szomorú halála általános rész-  
vételt keltett. Az öreg úr holmi apróságokkal szeretett  
bajmolni. Volt egy régi előtöltött puskája, a mit vala-  
melyik parasztnak akart eladni. Régi fojtás-töltés volt  
benne. Kiszedegette, de hogy az alján levő csepőtől  
is megszabadítsa, a puskacsövet betette az égő tűzbe  
s többször lehajolva, belenézett a csőbe, mikor ég ki  
a fojtás? A csőben azonban még serét is maradt s  
mikor utoljára lehajolt, a bentmaradt puskapor fel-  
robbant s az egész töltés lágyékába fúródott, a mi  
halálát okozta. Öngyilkosságot is emlegetnek, de erre  
oka nem volt. Nagy részvét mellett temették el.

— **Álhírek.** Újabban kedve telik Eperjesen vala-  
kinek abban, hogy a kassai és budapesti lapokat téves  
hírekkel lássa el. Így került bele valamennyi budapesti  
lapba mult héten az, hogy a határszélen van már a  
kolera s hogy egész Sáros megyére retteg tölle; ezen  
a héten pedig azt hozták a fővárosi újságok, hogy  
keddre virradóra egy ember megfagyott Eperjes hatá-  
rában. Mindkét hír valótlan. De nem ez az igazi oka  
annak, hogy az ilyen álhírek terjesztését elítéljük, hanem  
az, hogy sokszor ártalmasak. Így egyik helybeli főiskolá-  
hoz táviratilag jöttek tudakozódások: igaz-e, hogy Eper-  
jesen kolera van, mert ha igaz, nem iratkoznak itt be.  
Íme, ilyen eredménye van a könnyelmű és felületes  
hírszolgálatnak!

— **Panasz a vámszedés ellen.** Egyik olvasónk-  
tól kaptuk a következő sorokat: „A vasúttól bérkocsin  
érkező utast — alig tesz a kocsi pár lépést — az a  
meglepetés éri pár hét óta, hogy vámot követelnek  
tőle s mikor ennek okát kérdi, azt a választ kapja a  
vámostól, hogy szabályrendelet írja elő a vámfizetés  
kötelezettségét, de a 12 fill. vám a fuvardíjból levonható.  
Nézetem szerint helytelen ez a rendelkezés. Az utasra  
nézve nem jelent ugyanis az mást, mint az amúgy is  
túl magas fuvardíj felemelését; mert hiába gondolja azt  
a városi előjáróság, hogy a vám a fuvardíjból levon-  
ható, azt senki nem teheti meg, mikor a kocsisok még  
a szabályrendeletben megállapított — s újból kiemelem  
— igen magas tarifával sem érik be rendezes, hanem  
azon felül még borralalót kérnek. Miért nem szól úgy  
a szabályrendelet, hogy a fuvaros fizesse ki, ne az utas  
a vámot, ha csakugyan az előbbi terheli az? A fuvaros  
jobban tudja, sőt köteles tudni a foglalkozásába vágó

városi szabályrendeletet, mint a sok esetben idegen  
utas, s így készletben tarthat apró pénzt; míg az utasra  
nézve ez kellemetlen zaklatás legtöbbször, mert keres-  
gélnie kell a pénzt és sokszor nincs is kéznél apró pénze.  
Ebből — tapasztalat alapján mondhatom — már több-  
ször támadt a vámnál kellemetlen incidens, a mi ki-  
kerülhető volna, ha a fuvaros fizetné ki a vámot.  
Jó lenne tehát ilyen értelemben intézkedni, a mi a sza-  
bályrendelet megváltoztatása nélkül, egyszerűen rendőr-  
kapitányi utasítás által is elérhető és sok kellemetlen-  
ségnek, valamint a közönség újabb megterhelésének  
volna eleje vehető.”

— **Tátralomniczról.** A tátralomniczi új nagyszálló  
— mint értesülünk — szept. 30-ikáig marad nyitva  
Ugyanaddig az ideig közlekednek Tátralomniczra a  
hálókocsik is, egész az új szállóig.

— **A jövő évi városi költségvetés** tekintetében  
tévesen hozta a mult heti szám, hogy az már elkészült  
és közszemlén van. Most állítja még csak össze a vá-  
rosi számvevő s ha a tanács is letárgyalta, kerül köz-  
szemlére. Úgy értesülünk, hogy a bevételek némi emel-  
kedést mutatnak, a mit nagyobb mennyiségű tölgyfának  
tervbe vett értékesítése, a vágóhíd s a bérházak jöve-  
delmének a fokozása eredményez.

— **Csapatkórház Eperjesen.** Az oly régóta ter-  
vezett csapatkórház végrehalára 1906-ban el fog ké-  
szülni. A terveket letárgyalta már a polgári és katonai  
vegyes-bizottság, s ha a katonai részről kívánt felül-  
vizsgálat is meg fog történni, az úgy a városi köz-  
gyűlés elé kerülhet.

— **Másodvirágzás.** Sátoraljai helyi pénzügyigazga-  
tóságának udvarán egy terebélyes gesztenyefa áll, mely  
az idén már másodszer virágzik és gyönyörű virág-  
pompájával hirdeti a nyár hosszúságát.

— **A kir. kath. főgimnáziumban** a folyó tanévre  
395 tanuló iratkozott be. A főgimnázium népessége  
tehát ez évben megapadt, mert a mult tanévben tanuló-  
inak száma a 400-at is felülmulta.

— **Interurbán-telefon a Szepességen.** A szepes-  
ségi interurbán-telefon Igló, Lőcse, Késmárk városok  
bevonásával szeptember 20-ikán a forgalomnak átadták.  
A fővárossal két vonal köti össze Szepességet: a kassai  
és a Liptószentmiklós-Rutkán át vezető vonal. Eddig  
t. i. csak Tátrafüred és Poprád volt összekötve Budapesttel.

— **A Ksod. a Tátra érdekében.** A kassa-oderbergi  
vasút igazgatósága — mely már eddig is sokat tett a  
Tátra idegenforgalma érdekében — eddigi jóakarátát  
tetézi azon elhatározásával, hogy Tátralomniczra telen  
át is föntartja a közlekedést. A vasútnak ezen óriási  
áldozatkészségét nem lehet eléggé kiemelni. Eddigi érte-  
sülésünk szerint reggel egy vonat megy fel, mely este  
ismét visszatér Poprádra. A Tátra téli idényének emel-  
lésében a vasút igazgatóságának elhatározása fontos  
szerepre van hivatva.

— **Csempészett karácsonyfák.** Karácsony táján  
százával hozzák piacra a szent estére szánt fenyőfákat.  
Ilyenkor azonban kiderül, hogy sok eladó jogtalan úton  
jutott a fenyőfák birtokába. Sok vidéki ember másnak,  
vagy a községnek az erdejéből vágja ki a fákat és jó  
pénzért áruba bocsátja. E tárgyban a belügyminiszter  
elrendelte, hogy a fenyőkarácsonyfa eladása és véte-  
le csak azon feltétel alatt eszközölhető, ha az eladó  
az eladni szándékolt fenyőkarácsonyfa jogos szerzését  
annak (községelöljáróság által láttamozott) bizonyítvá-  
nyával igazolja, a kitől azt szerezte.

— **Megfelebbezett határozat.** A város tanácsa, a  
rendőrségnek és tűzoltóságának előterjesztésére határo-  
zatilag kimondotta, hogy a kapubejáratok üzleti helyisé-  
gűl től nem használhatók. Ezt a határozatot — mint érte-  
sülünk — az érdekeltek megfelebbezték, s ennek folytán  
az iratok másodfokú határozathozatal végett Sárosvár-  
megye alispánjához fogtak fölterjesztetni. Úgy tudjuk,  
hogy Kassa város tanácsa is intézkedett, hogy a kapu-  
bejáratok üzleti helyiségűl ne legyenek fölhasználhatók.

— **Egészségügyi óvintézkedések.** A város tanácsa  
hétfői ülésén foglalkozott a főorvos által a város terü-  
letén észlelt hiányok és mulasztások felől fölvetett és be-  
terjesztett jelentésével s egyrészt megelőző óvintézked-  
ésként, másrészt pedig a megtorló eljárás megindítá-  
sa mellett a következőket rendelte el. Elzáratta a

# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

KÖNYVDAI  
MŰKÖRTE  
ERES  
KÖNYVDAJÁT  
NYOMNYOK  
ELJESI  
ÉS  
KÖNYV  
MEK  
ÁRJÉKEK  
KÖNYV  
FOLYÓK  
BIZOVANYOK  
KÖNYV  
ALAPALYOK  
OKLEK  
LEVEK  
BOROK  
CZÉRTYÁK  
SZÁK  
IKODÁZLETI  
KÖNYV  
ÉS JÁTÉK  
NÉVYÉK  
IZES,  
GYS,  
POS  
JUTYOS  
ELKÉSZÉRE.  
NAGYVÁZTEKŰ  
PÁR-  
IRÓER-  
KÖNYV

Meliórisz-kert mel-  
térre vezető sika-  
sára ügysem szo-  
ezt a sikátort me-  
tejjel fertőtlenítte  
vítartó-medence-  
karban lévőket is  
összes utcazi sip-  
tisztítják és fertő-  
kapitányi hivatal  
tulajdonosai ellen-  
nák tartalma a t-  
indítsa meg A  
tandók s fertőtlen-  
őrzéssel a rendő-  
kép a vendéglőre  
előterjesztésre m-  
műhelyekben jó-  
szivacsok és ha  
elejét akarják ve-  
— miután a t-  
alapján — tudom-  
utczákban a ház-  
földalatti csatorn-  
gödörbe vezetett  
ságában vannak  
kutak vizét megf-  
ellenes gödröket

— **A Kárpá-**  
mozgalomról az  
elragadtatással b-  
oly kevesen ker-  
helyeit, mert mi  
egyesületünk, a  
a közönség köre  
künk szépsége  
*Kárpátgyűlés*  
ban van. *Szűke-*  
tanár áll a me-  
fáradozik az e-  
eddig is 66-an  
kivánatos, hogy  
nők egyaránt,  
egyesület minél  
Az egyesület ug-  
helyeire utakat  
azután kirándu-  
szebb helyeire  
nevezetesebb v-  
korona és má-  
minél többen v-  
Osztyála meg-  
hét folyamán

— **A kere-**  
kedői osztály-  
lése, a pályasz-  
való jó bánás  
és iparkamara  
rendeletet bod-  
kamara f. évi  
felterjesztését,  
dalmi akcióör-  
osztály erkölcs-  
szeretet felkelt-  
mód érdekében  
gátasomat ké-  
nyezése által,  
ifjúság, tehát  
gyakorlati kil-  
módosításáná-  
rá a kamara  
czélok nélkül-  
ját és alapjai  
a kereskedői  
iparág jövő-  
nehezen szer-  
fejlődniök ké-  
mel, hogy ez  
sadalmi osztá-  
realisabb fog-  
vábbrá is b-  
multú társad-  
fejlődésének  
jelentése sze-  
és kétségkív-  
mot és remé-  
elérhető. A  
azonban, ho-  
állam szinte  
münk nagy  
ipartörvény  
tanulók felv-  
irányuló ind

Meliórisz-kert mellett a Szebeni-útról a katonai gyakorló-  
terre vezető sikátort, a mely a forgalom lebonyolítá-  
sára úgysem szolgál s a mely piszkosnak találtatott;  
ezt a sikátort megelőzőleg kitisztíttatni s azután mész-  
tejjel fertőtleníttetni rendelte el a tanács. Az összes  
víztartó-medenczékét minden héten kitisztíttják, a rossz  
karban lévőket ki fogják javítani; a város területén lévő  
összes utcái siphonokat, valamint az illemhelyeket ki-  
tisztíttják és fertőtlenítik. Megbízta a tanács a rendőr-  
kapitányi hivatalt, hogy a Szebeni-úton mindazon házak  
tulajdonosai ellen, hol az árnyékszék és levezetőcsator-  
nák tartalma a malomárokba folyik, a kihágási eljárást  
indítsa meg. A póczegödörök záros határidőben kitisztít-  
tandók s fertőtleníttendők. A piacvizsgálattal és az ellen-  
őrzéssel a rendőrséget bízta meg a tanács; hasonló-  
kép a vendéglők és szállodák ellenőrzésével. A főorvos  
előterjesztésére megtiltotta, hogy a fodrász- és borbély-  
műhelyekben jövőre közös bajszkötők, hajpor-hintők,  
szivacsok és hajhenger-kefe alkalmaztassanak, miáltal  
elejét akarják venni a ragadós bőrbetegségeknek. Végül  
— miután a tanácsnak — mult heti vezércikkünk  
alapján — tudomására jutott, hogy a Petőfi- és Kerényi-  
utcákban a háztulajdonosok a póczegödörök tartalmát  
földalatti csatornán át, egy nagy, szabályellenes póczeg-  
ödörbe vezették, a mely gödrök a kutak szomszéd-  
ságában vannak s így az a veszély fenyeget, hogy a  
kutak vizét megfertőztetik — elrendelte, hogy e szabály-  
ellenes gödröket azonnal betöltsék.

— **A Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya.** Szép  
mozgalomról adunk hírt olvasóinknak. Mindannyian  
elragadtatással beszélünk városunk szép vidékéről, mégis  
oly kevesen keresik fel annak messzebbfekvő, regényes  
helyeit, mert nincsenek rendezett utaink és nincs oly  
egyesületünk, a mely kirándulásokat szervezne és így  
a közönség körében mélyebb érdeklődést keltene vidé-  
künk szépségei iránt. E czélt iparkodik szolgálni a  
*Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya*, a mely most alakuló-  
ban van. *Szutorisz* Frigyes kollégiumi főgimnáziumi  
tanár áll a mozgalom élén, a ki nagy buzgalommal  
fáradozik az egyesület megalakítása érdekében. Már  
eddig is 66-an jelentkeztek az egyesület tagjaiként, de  
kivánatos, hogy még többen csatlakozzanak: férfiak és  
nők egyaránt, mert mindannyiunk érdeke, hogy az  
egyesület minél nagyobb sikerrel teljesíthesse feladatát.  
Az egyesület ugyanis jövedelméből vidékünk kiránduló-  
helyeire utakat, pihenő-helyeket, menedékházat létesít;  
azután kirándulásokat szervez nemcsak a mi megyénk  
szébb helyeire, hanem a Tátrába és az ország más  
nevezetesebb vidékeire is. A tagsági-díj mindössze négy  
korona és már ez a körülmény lehetővé teszi, hogy  
minél többen vegyenek részt a Kárpátgyűlés Eperjesi  
Osztálya megalkotásában. Az alakuló-gyűlés már e  
hét folyamán lesz.

— **A kereskedelemügyi miniszter** a hazai keres-  
kedői osztály erkölcsi és szellemi színvonalának eme-  
lése, a pályaszeret felkeltése és az alkalmazottakkal  
való jó bánásmód érdekében a kassai kereskedelmi  
és iparkamara által megindított akcióra a következő  
rendeletet bocsátotta ki: „Érdeklődéssel fogadtam a  
kamara f. évi augusztus 17-ikén 7248 szám alatt kelt  
felterjesztését, melyben jelentést téve arról a társa-  
dalmi akcióról, melyet a kamara a hazai kereskedő-  
osztály erkölcsi és szellemi színvonalának emelése, a pályas-  
zeretet felkeltése és az alkalmazottakkal való jó báná-  
smód érdekében megindított; ez akció érdekében támoga-  
tásomat kéri azoknak az intézkedéseknek kezdeménye-  
zése által, melyeket különösen a kereskedői tanuló-  
ifjúság, tehát a jövő kereskedői nemzedék szellemi és  
gyakorlati kiképzésének biztosítása iránt az ipartörvény  
módosításánál tenni lehet. Nagyon helyesen mutatott  
rá a kamara arra, hogy a pályaszeretet és ideálisabb  
célok nélkül, melyek áthatották kereskedelmünk mult-  
ját és alapjai voltak azoknak a tradícióknak, melyeken  
a kereskedői foglalkozás mai méreteiben felépült, ez  
iparág jövő fejlődésének és boldogulásának eszközei  
nehezen szerezhetők meg. A tradícióknak élniök és  
fejlődniök kell a kereskedelemben és a kereskedelem-  
mel, hogy ez az erkölcsi alap, mely nélkül népek, tár-  
sadmali osztályok és egyesek tartós boldogulása a leg-  
reálisabb foglalkozások mellett sem képzelhető el, to-  
vábbra is biztos támasza lehessen ezen évszázados  
multú társadmali osztály gazdasági működésének és  
fejlődésének. Ezért az a mozgalom, melyet a kamara  
jelentése szerint megindított, a legteljesebb elismerésre  
és kétségkívül az érdekelték támogatására tarthat szá-  
mot és remélem, hogy ezen az úton eredmények lesznek  
elérhetőek. A magam részéről is szükségesnek tartom  
azonban, hogy a társadmali tevékenység mellett az  
állam szinte közreműködője iparunk és kereskedel-  
münk nagy érdekei megóvása érdekében, miért is az  
ipartörvény revíziójánál a kamarának a kereskedői  
tanulók felvételénél való előképzés-megállapítására  
irányuló indítványát a legkomolyabb megfontolás tár-

gyává szándékozom tenni. A törvény módosításának  
nagyterjedelmű előmunkálatai egyébiránt túlnyomó rész-  
ben befejeztettek és az azok utolsó részét, a külföldi  
ipari-törvények gyűjteményes egybeállítását és feldolgo-  
zását magában foglaló munka néhány hét múlva már  
meg fog jelenni. Az ezután folyamatba teendő és így a  
legközelebbi jövő feladatát képező kodifikációs mun-  
kálathoz az érdekeltek közreműködésére is számítok,  
hogy ekként az alkotandó új ipartörvényben minden joga-  
sult kívánság kielégíthető és minden szükséges reform  
megvalósítható legyen Budapest, 1905. szept. 6. *Vörös s. k.*“

— **A kegyes-tanítórend megreformálása.** A kegyes-  
rendieket, kiket közönségesen piaristáknak nevezünk,  
nagy veszély fenyegeti. Ugyanis az a hír érkezik Rómá-  
ból, hogy ott már bevezették a rend reformálása.  
A tervbevett reformok ügyéről a következő tudósítá-  
sunk számol be: A magyar piaristarendet, mely immár  
három század éve szolgálja a magyar kultúra ügyét,  
Rómából a megreformálás veszedelme fenyegeti. Most  
Rómából érkezett Budapestre Bretina nevű orosz piarista  
főnök, hogy az összes magyar rendházakat meglátogassa,  
a rend vagyoni állapotáról tudomást szerezzen s a piarista  
tanárokat a reformok elfogadására rábírja. A reformok  
ama minta szerint, a hogy a ferenczrendieket meg-  
reformálták, a következők: A hajleborotválása és haj-  
kaszorú viselése. Meztelen lábön egy bőrtalp (szandál)  
hordása. Kalapot használni tilos, ellenben a vastag daróc-  
ruha kötelező. A rendtag pénzt magánál nem tarthat  
és nem is szerezhethet. Politikai jogokat nem gyakorolhat.  
Sem társadmali, sem tudományos egyesületnek tagja  
nem lehet és egyáltalában minden nyilvános szerepléstől  
távol kell maradnia. Lakásán senkit sem fogadhat, még  
a tanulók szüleit sem. A rendházból csak kettesével,  
külön engedély kikérése mellett szabad távoznok. Ezek  
volnának a személyi, a rendtagokat érdeklő reformok.  
Budapestben egy olasz helytartó laknék állandóan és  
vizitot Rómában a testvéri közösség nyilvánítására  
kötelez volna ott laknia állandóan egy magyar kül-  
dött. A rend összes vagyonát Rómába szállítják és  
onnan fogják az egyes rendházak a legszűkebb és sze-  
gényes ellátásra szükséges költségeket kapni, a többi  
joguk van koldulással pótolni. Az összes rendi növen-  
dékek Rómában fogják négy éven át a theológiát  
végezni és ezen idő alatt Rómát el nem hagyhatják.

\* **Minden háztartásban,** városon és falun, áldásos,  
ha kéznél van egy-egy üveggel a *Schmidthauer*-féle  
*igmándi keserűvízből*, mert szűkség esetén egy félpohár-  
al használva, gyorsan és alaposan eltávolítja a gyomorból  
s belekből a csirját a számtalan komoly betegségnek  
s ezzel elejét veszi a baj további fejlődésének a szer-  
vezetben. Az igmándi keserűvíz nemcsak mint gyomor-  
bél- és vértisztító alkalmazható a legjobb sikerrel, de  
kittünő étvágyat is hoz. Hogy az igmándi vízből aránylag  
már kis adag oly hathatós, ize pedig könnyen bevehető,  
lágú és sima érdekes magyarázatát abban leli, hogy  
annak hatékony alkotórészei a természet ölében évezredek  
óta az úgynevezett összeérési folyamatnak vannak alá-  
vetve, hasonlóképpen mint a kőszén a földgyomorban:  
mennél régebb, annál érettebb, jobb és értékesebb, s  
csak az így napfényre került, teljesen érett állapotban  
levő természetes ásványvíz bir azon csodálatos gyógy-  
erővel, mely az igmándi keserűvíznek oly becses és  
jellemző tulajdonsága s a melyet sem műveleg utánozni,  
sem pedig egyáltalán pótolni nem lehet.

— **Kamaránk a szabadkai iparos-kongresszuson.**  
A kassai iparkamarát a most lezajlott iparos-kongresszusz-  
on Kovalkovics István alelnök, Deil Jenő titkár és  
ifj. Deil Jenő fogalmazó képviselték. Kamaránk titkára,  
mint az önálló vármegyei társ-előadója, ezen régi, jogos  
kivánságunk mellett szállott síkra. Mint régi harczosa  
a magyar iparnak, beszéde keretében kimutatta, hogy  
a mai szoros gazdasági kapcsolat mellett nem vagyunk  
társország, de Ausztria gyarmatállama. Minden követel-  
teletünk között ez a legfontosabb és ezt kell kívánnunk  
rendületlenül. Ifj. Deil Jenő kamarai fogalmazó dr. Sugár  
Ignác miskolczi kamarai titkár helyett mint a kézmű-  
ipar fejlesztésére vonatkozó állami és társadmali intéz-  
kedéseket magába foglaló javaslat előadója szerepelt.  
Az iparos-kongresszus ezen kongresszus társelnökévé  
választotta Deil Jenőt és az aljegyzők közé ifj. Deil  
Jenő kamarai fogalmazót.

— **A hírlapirodalom szenzációja.** A fővárosi  
zsurnalisztika valóságos szenzációja a NAP ma az or-  
szág legradikálisabb, legszókimondóbb, legnépszerűbb  
és legelterjedtebb ellenzéki napilapja. A NAP független,  
érdekes, tartalmas és teljes krónikása a napnak s minden  
más lap megelőzésével már a kora reggeli órákban  
kapja kézhez a vidéki olvasó. Reggel olvashatja a lap  
gazdag anyaga sorában a nap egész történetét és kriti-  
káját; a teljes országgyűlést, a politikai információkat,  
a külföld s a vidék híreit színházi, törvényszéki, sport-  
és egyéb eseményeket, továbbá a pontos és teljes tőzsdé-  
jegyzéseket. A NAP felelős szerkesztője: Braun Sándor,  
főmunkatársa: Ábrányi Emil. Politikai cikkeinek leg-  
nagyobb részét Ugron Gábor, a magyar ellenzék e  
fényes nevű vezéralakja írja. Belső dolgozótársai: Ábrá-  
nyai Emil, Bródy Mihály, Feld Aurél, Gergely István,

Hacsak Géza, dr. Hajdu Miklós segédszerkesztő, Holló  
Márton, Kadosa Marczel, Kemény Simon, Mezei Ernő,  
Nádas Sándor, Pásztor Árpád, Székely Miklós, Szabolcs  
Bálint, Thury Zoltán, Ugron Gábor. Ez a névsor —  
élen Braun Sándor szerkesztővel — kész program.  
Hangban, tartalomban, formákban, színképben s eleven-  
ségben új ez az újság. Külön szenzációja, hogy a leg-  
korábban megjelenő újság a legolcsóbb is. *Egyes szám-  
ára 2 krajczár*; előfizetési ára egész évre 16 kor., fél-  
évre 8 kor., negyedévre 4 kor., egy hónapra 1 kor.  
40 fillér (70 krajczár). Az érdeklődőknek a NAP kiadó-  
hivatala (Budapest, VIII., Rökk Szilárd-utca 9.) kész-  
séggel küld mutatványszámot.

— **Vándorló halott.** *Agh Géza*nak, a mult hét vé-  
gén elhunyt szikszói főjegyzőnek holtteste négy napon  
át utazott a kassa—budapesti vonalon, mielőtt eltemet-  
ték. *Agh Géza* Budapestben, egy szanatóriumban halt  
meg s családja intézkedett, hogy tetemét hozzák Szikszóra.  
A szanatórium fel is adta a halottat, de a vasút téve-  
désből nem az abaujmegyei, hanem a hevesmegyei  
Szikszóra szállította, a hol természetesen senki sem várta.  
Egy napi vesztelés után a halott visszakerült Budapestre  
és onnan a család egyik tagjának kíséretében végül  
az igazi Szikszóra, a hol nagy részvét mellett eltemették.  
A halott vándorlása négy napig tartott.

— **Betörés egy templomba.** A nyiregyházi rend-  
őrségtől távirati értesítés érkezett az eperjesi rendőrség-  
hez, melyben jelentik, hogy szept. 17-ikén hajnalban  
az ottani izraelita templomot ismeretlen tettesek feltör-  
ték és onnan különféle ezüst-tárgyakat, templomi fel-  
szereléseket, pénzes perselyt stb. mintegy 2000 korona  
értékben elvittek. A rendőrség nyomozza a betörőket.

— **Szüret.** Mikor az ország borteremő vidékein vé-  
get ér a szüretelés, akkor veszi kezdetét a naptár-szüret.  
S itt minden évben jó termés ígérkezik. Bármily nagy  
legyen azonban a piacra kerülő naptárak száma és  
különféleségei, magasan emelkedik valamennyi fölé a  
PESTI HIRLAP nagy képes naptár, mely immár 16-ik  
éve jelenik meg a PESTI HIRLAP olvasóinak szívesen  
látott karácsonyi ajándéka gyanánt. Hogy ajándék —  
annál népszerűbb. Mint a kiadóhivatali velünk közli,  
a jövő évi naptár, melyet a PESTI HIRLAP minden elő-  
fizetője karácsony előtti héten kap kézhez, 24 oldal ak-  
tuális képen s a szokott gazdag szépirodalmi tartalom  
kívül, több közhasznú és ismeretterjesztő rovattal lesz  
gazdagabb, hogy egész éven át még több hasznát ve-  
hesse a közönség. Tisztelt olvasóink figyelmét azért hív-  
juk fel erre, mert a ki a PESTI HIRLAP 1906. évi nap-  
tárát magának biztosítani akarja, ha nem megszakítás  
nélküli előfizetője a lapnak, úgy október elsejével leg-  
alább negyedévre kell előfizetnie (7 koronával), hogy  
a naptárt karácsonyi ajándékkul megkaphassa. A PESTI  
HIRLAP hazánk legkedveltebb, legelterjedtebb napilapja,  
mely egyenlő ár mellett (egy óra 2 kor. 40 fill., 3 óra  
7 kor.) sokkal többet nyújt, mint más napilapok, mert  
napról napra nagyobb terjedelemben jelenik meg s a ki  
rá előfizet, a leggazdagabb tartalmú s kiválóan prak-  
tikus DIVAT-SZALON cz. divatlapot kedvezményesen áron  
kapja: negyedévre 2 kor.-ért, úgy, hogy a PESTI HIRLAP  
és Divat-Szalon együtt negyedévre 9 kor.-ért rendelhető  
meg a kiadóhivatalnál: Budapest, V., Váci-körút 78.  
Onnan mutatványszámokat is lehet kérni.

— **A drága áldomás.** A vármegyénkbeli paraszt-  
gazdák le szoktak járni az ungvári vásárookra, a hol  
állítólag olcsó pénzen nagyon szép szarvasmarhát lehet  
venni. Lazorivszky András cigelkai lakos is lerándott  
a szept. 4-iki ungvári vásárra, hol Popovics Pál baranya-  
községi lakostól egy pár ökröt vett 520 koronáért, az  
alkú megkötése után pedig vevő és eladó egy korcs-  
mába áldomásra tértek be. Lazorivszky Andrásnak, a  
mint kijött a korcsmából, első dolga volt ökrei után  
nézni, de bizony azoknak csak hült helyét találta; va-  
laki elhajtotta őket. Lótott-futott szegény ember fűhöz,  
fához, a városi rendőrség is beavatkozott a dologba,  
be bizony ökrei csak elő nem kerültek s bár Bereg-,  
Ung- és Máramarosvármegyék egész területén köröztet-  
nek, valószínűleg meg sem kerülnek, mert a vásáron  
nagyon sok galicziai zsidó marhakupec is résztvevett s  
így nincs kizárva, hogy azok valamelyike hajította el  
a gazdátlanul hagyott jószágot.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a  
*Ferenca József-keserűvíz* valamennyi hasonló vizet, tar-  
tós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél  
fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kér-  
jünk határozottan *Ferenca József-keserűvizet*.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** *Szű-  
lettek:* Jarek József róm. kath., Berki Paulina r. kath.,  
Sváby Kornélia róm. kath., Petrov István gör. kath.,  
Tonhauser József róm. kath., Czmarik József r. kath.,  
Vanyo Géza r. kath., Fazekas István r. kath. — *Meg-  
haltak:* Bilich László róm. kath., 3 hónapos; Zsonca  
Katalin 2 hetes, r. kath.; Palecskó Győző 59 éves,  
ág. hitv. ev.; özv. Szilvássy Andrásné 64 éves, r. kath.;  
Ernyey Aladár 30 éves, róm. kath.; Soltész Istváné  
37 éves, r. kath.; Fischer Zsigmond 3 hónapos, ev. ref.  
— *Házasságot kötött:* Spira Jakab, izr. és özv. Altmann  
Áronné szül. Fránkl Száli, izr.

KÖNYVADAI  
MŰHELYEK  
EPERJESI  
KÖNYVADAI  
NYOMDANYOK  
ELJÁRÁSI  
MÉRLEK  
ÁRJELEK  
FOLYÓK  
BIZONYVANYOK  
ALAPVIZSEK  
OKLÉK  
LEVÉLNYOK  
BOROKOK  
KÖRLEK  
FALNYOK  
CZEGNYAK  
SZÁK  
IRODÁZLETI  
KÖNYV  
ÉS  
NÉVNYEK  
NAGYVIZSEK  
PAR-  
IRÓSER-



2143—1905. tkvi sz.

### Árverési hirdetmény kivonata.

A kasszebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság a benyújtott kérelem következtében dr. Dobay Zsigmond sárosvármegyei főügyész által képviselt m. kir. államkincstárnak, dr. Prokopovitsch Béla kasszebeni ügyvéd által ügygondnokként ismeretlen helyen tartózkodó **Duhony András Janos** volt plavniczai lakos elleni 42 kor. 18 fill. tőke, ennek 1905. évi január hó 23-ikától járó 5% kamatai, 10 kor. 30 fill. eddigi, 3 kor. 30 fill. eszményi bélyeggel együtt megállapított 11 kor. 30 fill. jelenlegi s még felmerülő költség kielégítése végett az 1881: LX. t.-cz. 144. §-a alapján s a 146. s 156. §-ai értelmében a plavniczai 129. sz. tjkvben B. 15. sorsz. alatt 1/16-od részben Duhony András Janos végrehajtást szenvedő és B. 16—18. sorszám alatt 3/8-od részben Duhony János, Duhony András Palkuv és Duhony Mihály tulajdonostársak nevére írott, a m. kir. államkincstár javára 416 korona zsellérváltás tőkével terhelt A. 1. sor-, 85. hr. sz. és 148. öi. sz. ház- és beltelekből álló és az 1881: LX. t.-cz. 156. §-a alapján egészben elárverendő ingatlanra az ezzel 672 koronában,

továbbá a plavniczai 333. sz. tjkvben B. 1. sorszám alatt 1/8-od részben Duhony András Janos végrehajtást szenvedő és B. 2—3. sorsz. alatt 2/8-od részben Duhony János és Duhony András Palkuv tulajdonostársak nevére írott, a m. kir. államkincstár javára 832 korona zsellérváltás tőkével terhelt A. 1. sor- és 822/17. hr. sz. Fonkach dülöbéli, valamint A. 2. sor- és 857/10. hr. sz. Bakulya dülöbéli szántókból álló és az 1881: LX. t.-cz. 156. §-a alapján egészben elárverendő ingatlanra az ezzel 348 koronában megállapított becs- és kikiáltási árban a végrehajtási árverést elrendeli, s azt, valamint a megállapított feltételeket ezzel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Plavnicza községében 1905. évi október hó 12-ik napján délután 2 órakor fog megtartatni, a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint Plavnicza községében kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a fent megállapított becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is eladatni fog.
3. Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 67 kor. 20 fillért és 34 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez lefizetni. Kir. jbróság, mint tkvi hatóság.

Kochina Emil,  
kir. járásbíró.

3504—1905. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az öz. Polohár Györgyné sz. Jurov-Mihály Anna, Polohár György és Ivancsin Jánosné sz. Polohár Anna tapolcsányi lakosok végrehajthatóknak Potocsnyak Andrásné sz. Jurov-Mihály Borbála ismeretlen tartózkodású ügygondnok dr. Neuwirth Zsigmond eperjesi ügyvéd) végrehajtást szenvedő elleni 200 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben az eperjesi kir. törvényszék (a lemezi kir. járásbíró) területén lévő és Tapolcsány községben fekvő, a tapolcsányi 5. sz. tjkvben A. 1. 2—19. sorsz. alatt foglalt 45/a., 57/a., 92/a., 100/a., 151/a., 152/a., 164/a., 180/a., 199/a., 211/a., 223/a., 231/a., 236/a., 252/a., 260/a., 299/a. hr. sz. erdő- s legelőterületekből álló 1/8-od rész teleknek B. 15. sorszám alatt Potocsnyak Andrásné sz. Jurov-Mihály Borbála nevére álló 1/8-od részre 319 kor. kikiáltási árban;

II. a tapolcsányi 102. sz. tjkvben A. 1. 1. sor-, 7. hr., 6/a. b. öi. sz. és B. 1. sorsz. alatt Polohár Györgyné szül. Jurov-Mihály Anna, B. 2. sorsz. sz. Jurov-Mihály Erzsébet, B. 3. sorsz. alatt Potocsnyak Andrásné sz. Jurov-Mihály Borbála, B. 6. sorsz. alatt Csulik György, B. 7. sorsz. alatt Csulik János, B. 8. sorsz. alatt Csulik Anna, B. 11. 15. sorsz. alatt Csulik Jánosné szül. Pásztor Anna, B. 12—14. sorsz. alatt Csulik Györgyné szül. Marczin Róza, B. 17. sorsz. alatt öz. Polohár Györgyné szül. Jurov-Mihály Anna, B. 18. sorsz. alatt Polohár György és B. 19. sorsz. alatt Ivancsin Mihályné szül. Polohár Anna nevére álló házak és kert a végtr. törvény 156. §-nak a) pontja alapján az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1905. évi november hó 20-ik napján d. e. 10 órakor Tapolcsány község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül ad I. 31 kor. 90 fill.-t, ad II. 42 koronát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.  
Eperjes, 1905. szeptember 4. Kádás Miklós,  
kir. tvszéki bíró.

### 1868 óta forgalomban. Berger-féle gyógy-kátrány-szappan,

orvosi tekintélyek által ajánlva, Európa legtöbb államában Németországgal egyenértékű alkalmatlank

#### mindennemű bőrkütegek

ellen, nevezetesen idült pikkely-sömör, előidő kütegek, ugrasztás, tenor-vezetés, ótvár, fagyadás, libizzadás, foy- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrány-szappan tartalmazza a kátrány-szappan 40%-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrány-szappanoktól lényegesen különbözik. Idült bőrhelyzeteknél sikeresen alkalmazták a kátrány-szappan-kezelést.

#### Berger-féle kátrány-kénszappan.

Mint gyengébb kátrány-szappan az arcbőr tisztátalanodásait eltávolítására, a gyermeknek valamennyi lejtétsége ellen leoldhatatlan bőrtisztító, mosó és furdószappan mindennapi használatnál szolgál.

#### Berger-féle glicerín-kátrány-szappan

35% glicerín-tartalommal és linom illattal. Mint kiváló bőrápoló szer kitűnő eredménnyel használtatik továbbá a:

#### Berger-féle borax-szappan.

kütegek, napváltás, szeplő, mitesszer és egyéb bőrbetegségek ellen.

Ara minden fajnak 70fillér használati utasításokkal együtt. A vásárlásnál határozottan Berger-féle kátrány-szappant és borax-szappant kérjen és nézze meg az itt látható védjegyet és a G. Hell & Comp. cégjegyzést minden címen.

Kitüntetve díszoklevéllel Bécsben 1888-ban és Prágában 1891-ben.

Prágában 1891-ben a párisi világtalálkozásokon 1900. Minden egyéb gyógy- és érzécszi szappan, mely Berger-féle gyártmány, a minden szappanhoz mellékelte használati utasításon fel van sorolva.

Kapható minden gyógyszertárban és hasonló üzletben. Nagyban: G. Hell & Comp., Wien I., Biberstr. 8. Magyarországi főraktár: Főnök József gyógyszerár. Budapest, Király-n., Thalmanyer és Seitz, Zrínyi-utca. Kicsinyben Magyarország összes gyógyszerésztáraitban.

Kapható Eperjesen Korn Vilmos úr gyógyszer-tárában, valamint Magyarországon összes gyógyszer-tárában.

659—1904. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tvszéknek 1903. évi 704. sz. végzése folytán dr. Müller Bertalan ügyvéd által képviselt Kreszcsankó József felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 1165 kor. 50 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt biztosítási végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 3394 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1905. évi V. l. 91/5. sz. végzésével az árverést elrendeltetvén, annak Pollák Emil Alfréd 150 kor., Pach Emánuel 103 kor. és 207 kor. 50 fill., dr. Oszvald Tivadar 42 kor., Sild Károly 246 kor. 48 fill., C. & G. Jaeger 220 kor. 90 fill., C. Drächler 534 kor. 50 fill., Löwinger József 177 kor. 70 fill., Krapfenbauer & Co. 153 kor. 70 fill. Szabó Ferenc és Társa 327 kor. 97 fill., Ritter Móríc 150 kor., Andrejkovics Gyula 173 kor. 16 fill., Kassai Népbank 300 kor., Kaluzsa Félix 331 kor. és Rudolf Markovits 158 kor. 30 fill. tőke s járulékaik erejéig mint korábbi vagy felülfoglaltok javára is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában és boltja előtt, Eperjesen leendő megtartása határidejűl 1905. évi október 7-ik (hetedik) napjának d. e. 9 órája kitűztetik, a mikor a bíróság le-ill. felülfoglalt butorok, ha ottas-kocsi felszereléssel s egyéb ingóságok a legtöbbet igénynek készpénzítését mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1905. szeptember 15. Spányi Kálmán,  
kir. bírósági végrehajtó.

3476—1905. tkvi sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Lesko Anna németjakabvági lakos végrehajthatóknak kkorú **Baloczky Mátyas** németjakabvági lakos végrehajtást szenvedő elleni 104 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyben az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. járásbíró) területén lévő és Németjakabvági községben fekvő, a németjakabvági 69. sz. tjkönyvben A. 1. 1—5. sor-, 20., 156/a., 183., 186., 190. hr. sz. belsőség, 6. sor-, 60. öi. sz. ház és kert, 7. sor-, 212. hr. sz. belsőség és 8—27. sor-, 340., 385., 400., 507., 523., 594., 608., 666., 673., 699., 722/a., 722/b., 839., 779., 793., 803., 815., 892. és 898. hr. sz. külérletek s közös legelőből álló 1/8-od rész teleknek B. 2. sorsz. alatt kk. Baloczky Mátyas nevére álló felerészre 995 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1905. évi október hó 12-ik napján d. e. 10 órakor Németjakabvági községében megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 89 kor. 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.  
Eperjes, 1905. augusztus 31. Kádás Miklós,  
kir. tvszéki bíró.

1523—1905. tkvi sz.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Ondecsko Gacsna Anna végrehajthatóknak **Vaszily Mihály** végrehajtást szenvedett elleni 400 kor. tőkekövetelés s jár. iránti végrehajtási ügyben a girálti kir. járásbíró (a területén lévő, a kezerpálvágási 22. sz. tjkvben A. 1. 1/8-od telek 1—15. sorsz. alatt foglalt 9. öi. sz. ház, üres belhelyek, szántók, legelő- és erdőből álló B. 2. és 6. alatt Vaszily Mihály nevére 1/8-od részben álló ingatlanokra 519 korona — és a kezerpálvágási 92. sz. tjkvben A. 1. sor-, 45/b. hr. sz. alatt foglalt végrehajtást szenvedett B. 5. alatt Vaszily Mihály 1/16-od részben és társtulajdonosok: B. 1. a. Cselyovszki János 1/16-od részben, B. 2. alatt Vaszily Mihály 1/16-od részben, B. 3. alatt Vaszily Anna 1/16-od részben, B. 4. alatt Vaszily János 1/16-od részben és B. 6. alatt Vaszily János 1/16-od részben, nevére álló egész szántóra az 1881: LX. t.-cz. 156. §-a értelmében, és a kezerpálvágási 22. sz. tjkvben C. 1. alatt öz. Vaszily Mihályné szül. Ivanko Ilona javára bekebelezett özvegyi jognak fentartásával 245 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1905. évi november hó 25-ik napján délelőtt 10 órakor Kezerpálvágás községben megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 52 koronát és 25 koronát készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. jbróság, mint tkvi hatóság.  
Girált, 1905. szeptember 16-ikán. Irinyi,  
kir. járásbíró.

Geldm. edvo. le. elegante und leicht ausführbare Toiletten.

### WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Beilagen mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

- „Die praktische Wiener Schneiderin“ und
- „Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt
- „Für die Kinderstube“ sowie
- „Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Begünstigung von besonderem Werte liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Ertrag der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadellose Papiere. Die Anerkennung jedes Toilettenbildes wird durch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen an alle Buchhandlungen und Postämtern sowie der Verlags-„Wiener Mode“, Wien 2. Gumpendorferstraße 87. unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

TARTÓS SZAGTALAN AZONNAL SZARAD

Legjobb kemény-lakk szoba-padlóra

Christoph-Lak

A LEGJOBB MÁZALÓ ANYAG A PADLOKRA

lehetővé teszik, hogy a szobák a mázolás alatt is használtassanak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestékek és az olajlakkok sajátja, elkerültetik. E mellett a használatra olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül, hogy elvesztené fényét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapadló-fénymázt, sárgásbarnát és mahagonibarnát, mely akár csak az olajfesték födi be a padlót s egyúttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új padlóra. Teljesen beföd minden foltot, korábbi mázolást stb.; van azután tiszta fénymáz (színezetlen) új pallókra és parkettra, mely csupán fényt ad. Különösen parkettra s olajfestékkel már bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, ennél fogva nem födi el a famustrát.

Főraktár

Eperjesen: BOHRANDT W.-nél.

Gölniczbányán: Binder Samunál.

Kassán: Binder Samunál.

CHRISTOPH FERENCZ, Berlin—Prága.

A „Pesti Napló“ új karácsonyi ajándéka.

### Modern Magyar Festőművészek

a című új kiadványunknak, melyet 1905. évi karácsonyi ajándéku szántunk t. előfizetőinknek.

Ez új ajándékművünk, noha folytatása és kiegészítő része lesz a *Magyar Festőművészet Album*-nak, mégis mint teljesen önálló mű, gyönyörű foglalatja lesz a modern magyar festőművészet remekeinek.

Eddigi karácsonyi ajándékaink is a magyar irodalmat és magyar művészetet szolgálták, nagyszabású és nagyértékű dísművek széleskörű példányokkal terjesztve el a magyar költészet és festőművészet nagyjainak alkotásait. A remekművek e díszes sorozatát folytatja most a Pesti Napló új és minden eddigi ajándékát túlszárnyaló dísműve: a *Modern Magyar Festőművészek-kel.* — Ötven nagyszabású festményt szemeltünk ki a modern magyar festők alkotásaiból, nagyrészt mesteri kivitelű műlapokon és gyönyörű, több színnyomású képeken.

Ezenkívül be fogjuk mutatni e műben jelesebb festőink vonzóna megírt életrajzát. A szöveget, a mely a modern magyar festőművészet történelmét fogja tárgyalni, elsőrendű esztétikusaink könnyed előadásában, színes képek és rajzok fogják tarkítani. Albumunk külső formájában is követni fogja eddigi törekvéseinket és a magyar könyvkötőiparművészet újabb alkotása lesz.

Ezt az új, páratlan díszű ajándékunkat megkapja karácsonyra állandó előfizetőinkön kívül minden új előfizető is, a ki mostantól kezdve egy évre megszakítás nélkül a „Pesti Napló“-ra előfizet. — Az előfizetés fél- és negyedévenként, sőt havonta is eszközölhető. Előfizetési ár: 1 évre 28 kor., 1/2 évre 14 kor., 1/4 évre 7 kor., 1 órá 2 kor. 40 fill. Mutatványszámot szívesen küldünk.

Tisztelettel a „Pesti Napló“ kiadóhivatala.

### Amerika

Abreise aus Havre jeden Samstag.

### Französische Linie.

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischer Bahnlilien zu Originalpreisen. Nähere Auskünfte ertheilt gratis und franco

### Französische Linie

WIEN, IV., Weyringerg. 8.

## Árverési hirdetemény.

Az EPERJESI BANKEGYLET részéről közhírré tétetik, miszerint a nála elzálogosított és bezárólag **folyó évi június hó 30-ig lejárt** ékszer-, értékpapír- és egyéb tárgyakkól álló **kézizálogok**

**1905. évi november hó 6-ikán**

reggeli 9 órakor az intézet helyiségében, az alapszabályok értelmében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni fognak.

Ezen zálogok az árverés napjáig az illető felek által rendezhetők.

Eperjesen, 1905. szeptember hó 6-ikán.

Az Eperjesi Bankegylet igazgatósága.

## Fertőtlenítő szerek legolcsóbban Kónya Miklós

üzletében Eperjesen.

Cservenka Natália

### „Medulin“-ja

törv. védett, a magas minisztérium által engedélyezett **haj-ápoló víz**. Kipróbált, ártalmatlan és úgy öregek, mint fiataloknál csodaszzerű hatású növény-vegykészítmény, mely időközben használva, pompás hajnövést eredményez, fejkorpát megszüntet, a haj hasadását és korai őszülését meggátolja

Ára 4 korona.

Kapható az egyedüli feltalálónál:

Cservenka Natáliánál, Szepes-Igló.

## A DORDRECHT életbiztosító-társaság

magyarországi fiókjának Budapest.

A boldogult fiam *Neumann Simon* úr halálával esedékesé vált tőkét hogy gyorsan kifizették, nem mulaszthatom el, hogy felettle méltányos eljárásukért hálás köszönetemet ki ne fejezzem. B. intézetüket ismerőseimnek mindenkor a legjobb meggyőződéssel fogom ajánlani.

Nem feledkezve meg itteni *t. főügynöküknek Fried Simon* úrnak szives közbenjárásáért őszinte elismeréssel adózni, maradtam igaz tisztelem mellett

Eperjes, 1905. szeptember 20.

Neumann Rézi.

## Schicht-szappan!

(«Szarvas»- vagy «kulcs»-szappan.)



Legjobb, legkiadósabb s azért a legolcsóbb szappan.

Ment mindennemű káros alkatrészeketől.

Mindenütt kapható.

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan «Schicht» névvel és a szarvas- vagy a kulcs-védjeggyel legyen ellátva.

## „MAYER“-gépgyár

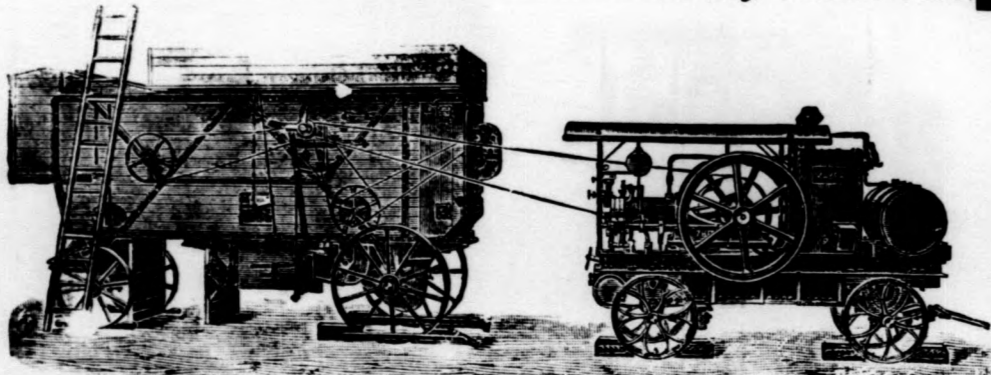
vas- és fémöntőde részvénytársaság, Szombathely.

Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű Gazdasági gépeket, u. m.: vetőgépek, szénagyűjtők, ekék, boronák, szecskavágók, répvágók, morzsolók és darálók stb. a legjobb kivitelben; kitűnő szerkezetű Benzin- és szivó-gázmotorokat 2-50 lóerőig.

**Benzin-motoros cséplőkészletek.**

Legolcsóbb üzem! Tűzveszély kizárva!



**Malomépítéset:** Új hengerszékek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.

**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű borprések, szállítószalagok és szabad. víznyomású borsajtók.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kivánatra minden szükségletre külön költségvetés.

## Keil-lakk

legkitűnőbb mázolószert puha-padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 90 fillér

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 40 fill.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Igló: Danielisz Lajos.

Kisszeben: Kasewits J. János.

Kassa: ifj. Novelly Sándor Utóda.

Egy száma Budapesten és a vidéken 2 krajcár.

**A NAP**

Szenzációs tartalom.  
Radikális ellenréki politika.  
A legelterjedtebb és legnépszerűbb magyar napilap.

Felolós szerkesztő:  
**BRAUN SÁNDOR.**

Főmunkatárs:  
Abrányi Emil.

Politikai cikkkel legnagyobb részét írják:  
Ugron Gábor.  
és Mezői Ernő.

Az összes lapok megelőzésével már kora reggel megérkezik az összes vidéki városokban.

A legkitűnőbb magyar lap a legolcsóbb is.

Előfizetés:  
Negyedévre 4 kor. (2 frl.)  
1 hónapra 1.40 kor. (70 kr.)

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, Rökk Szilárd-utca 9.